
..... [p1]

Miss Cole

Couvent S^t. Charles

à Courtrai

Belgique.

..... [p2]

Please thank Madame V.¹ very gratefully from me for the nice beads.

I answered [Doctor] G. by return to Bruges [which] he gave as his address. We must make all due enquiries before we act, so that all may be arranged for the best. Throat much better. For the time being the [Catholic] Directory gives as English [Confessor] [Reverend] [Father] Mortier, [Societatis Jesu] S^t Michel; Abbé Tillieux, Prison Chaplain. When I hear again from [Doctor] G., I will write you

[Sister Agnes Philomena]

April 6th Stone

.....

1 Madam Vercruysse is vermoedelijk Elisabeth Vanden Broeck.

Briefbeschrijving

Verzender	[Dormer, Mary Isabel Lucy]
Ontvanger	[Cole, Mary Catherine]
Verzendingsdatum	06/04/[1899]
Verzendingsplaats	Stone
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Mary Catherine Cole = Zuster Zita.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Mary Catherine Cole = Zuster Zita.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.245

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	89 mm x 115 mm papier, wit papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: nationaal teken, gedrukte en gekleefde postzegel, beide afgestempeld
Toevoegingen	op verso links in de zijrand: [1899] (inkt, verticaal, hand P.A.); idem linksonder: Zita (rode inkt, schuin)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	7115
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13452

Inhoud

Incipit	Please thank Madame V.
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	06/04/[1899], Stone, [(Zuster) Agnes Philomena Dormer] aan [Mary Catherine Cole (= Zuster Zita)]
Editeur	Aurélie Lemmens; Peter De Baets (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
